

[Texte]

**The Chairman:** I decide it at that time.

**Mr. Pagtakhan:** The Chair has a casting vote?

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Pagtakhan:** Can the Chair, as a matter of procedure, exercise two votes?

**The Chairman:** No, each time.

**Mr. Pagtakhan:** Thank you.

**Le président:** Motion principale proposée par M. Tremblay. Quels sont ceux qui sont en faveur, s'il vous plaît? Ceux qui sont contre?

**Mr. Pagtakhan:** A recorded vote, please.

**Mrs. Catterall:** Oh, on closure, definitely a recorded vote. Be it on your conscience, Mr. Tremblay.

Motion agreed to: yeas 4; nays 3

**Mr. Schneider:** To accommodate Dr. Pagtakhan, I move that we adjourn to the call of the Chair.

La motion est acceptée

**Le président:** La séance est levée.

[Traduction]

**Le président:** C'est moi qui tranche.

**M. Pagtakhan:** Le président a-t-il une voix prépondérante?

**Le président:** Oui.

**M. Pagtakhan:** Le président peut-il, en vertu de la procédure, voter deux fois?

**Le président:** Non, il vote une fois chaque fois.

**M. Pagtakhan:** Merci.

**The Chairman:** Those in favor of the main motion, moved by Mr. Tremblay. Those against.

**M. Pagtakhan:** Je demande un vote par appel nominal.

**Mme Catterall:** Oui, pour une motion de clôture, il faut absolument un vote par appel nominal. Que cela pèse lourd sur votre conscience, monsieur Tremblay.

La motion est adoptée par quatre voix contre trois

**M. Schneider:** Je propose, pour faire plaisir à M. Pagtakhan, que nous levions la séance.

Motion agreed to

**The Chairman:** This meeting now stands adjourned.

Honourable William Wingard,  
Minister of State (Science and Technology)

WITNESSES

(See back cover)

L'honorable William Wingard,  
ministre d'État (Sciences et Technologie)

TESTAMONS

(voir à l'envers)